

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1971 Nr. 214

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat inzake sociale verzekering, met Aanvullend Protocol; Bern, 28 maart 1958

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1958, 65.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1958, 65.

D. GOEDKEURING

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1958, 151.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 151.

Ingevolge artikel 28, derde lid, van de in rubriek J hieronder genoemde Overeenkomst van 27 mei 1970, zijn de bepalingen van het onderhavige Verdrag en Protocol met ingang van 1 juli 1971 buiten werking getreden, met uitzondering van de bepalingen genoemd in artikel 24 van de Overeenkomst van 27 mei 1970 en in punt 14 van het Slotprotocol bij die Overeenkomst.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 65 en 151.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag, met Protocol, op 30 december 1958 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 4614. De tekst van Verdrag en Protocol, alsmede een vertaling in het Engels daarvan, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 318, blz. 175 e.v.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 55.

Van de op 27 mei 1970 te Bern tot stand gekomen Overeenkomst inzake sociale zekerheid tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat, met Slotprotocol, naar welke Overeenkomst in rubriek G hierboven wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1970, 200. Zie ook *Trb.* 1971, 105.

Op 14 oktober 1960 is te Bern tot stand gekomen een Aanvullend Akkoord bij het onderhavige Verdrag. Tekst en vertaling daarvan zijn geplaatst in *Trb.* 1960, 168. Zie ook *Trb.* 1971, 215.

Uitgegeven de zestiende december 1971.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
BIESHEUVEL.